



Wasser erleben

# HANSAPINTO

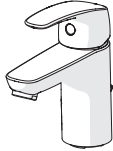
INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE



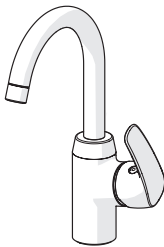


## Contents

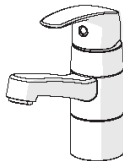
|                               |                            |                       |                                |
|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| <b>CZ</b> Obsah               | <b>FI</b> Sisällysluettelo | <b>IT</b> Indice      | <b>PT</b> Conteúdo             |
| <b>DE</b> Inhaltsübersicht    | <b>FR</b> Sommaire         | <b>NL</b> Inhoud      | <b>RU</b> Содержание           |
| <b>DK</b> Indholdsfortegnelse | <b>GR</b> Περιεχόμενα      | <b>NO</b> Innhold     | <b>SE</b> Innehållsförteckning |
| <b>ES</b> Contenidos          | <b>HU</b> Tartalom         | <b>PL</b> Spis treści | <b>SK</b> Obsah                |



|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Technical data ..... | 4-5,7     |
| Installation .....   | 9, 12     |
| Operation.....       | 13        |
| Maintenance.....     | 13-14, 17 |
| Spare parts.....     | 20        |



|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Technical data ..... | 6-7       |
| Installation .....   | 11-12     |
| Operation.....       | 13        |
| Maintenance.....     | 13-15, 17 |
| Spare parts.....     | 21        |



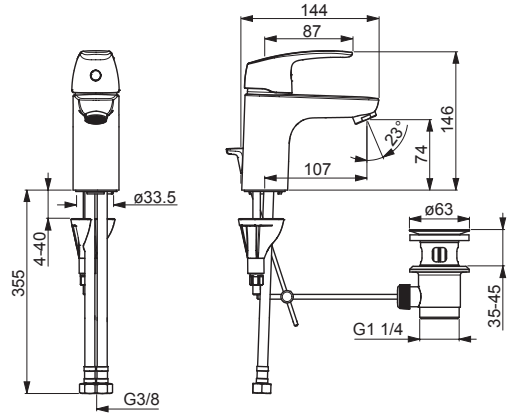
|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Technical data ..... | 6         |
| Installation .....   | 10        |
| Operation.....       | 13        |
| Maintenance.....     | 13-14, 17 |
| Spare parts.....     | 21        |



|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Technical data ..... | 8            |
| Installation .....   | 9            |
| Operation.....       | 13           |
| Maintenance.....     | 13-14, 16-17 |
| Spare parts.....     | 22           |

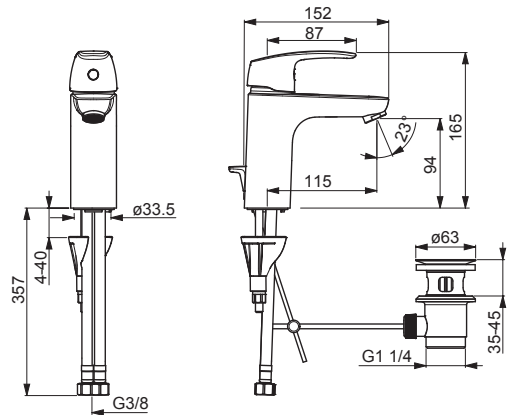
### 4504 2283

EN 817  
50 -1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa)  
max. +80°C



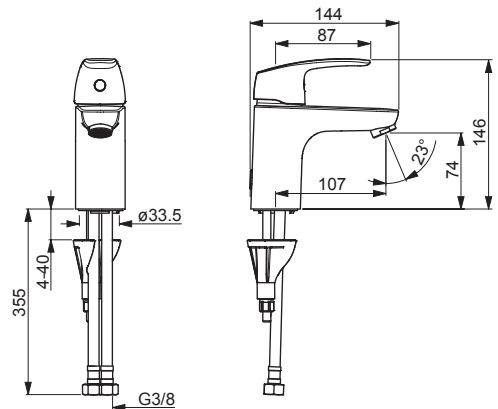
### 4501 2283

EN 817  
50 -1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa)  
max. +80°C



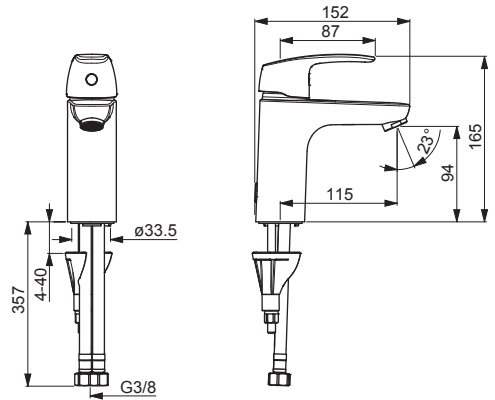
### 4506 2283

EN 817  
50 -1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa)  
max. +80°C



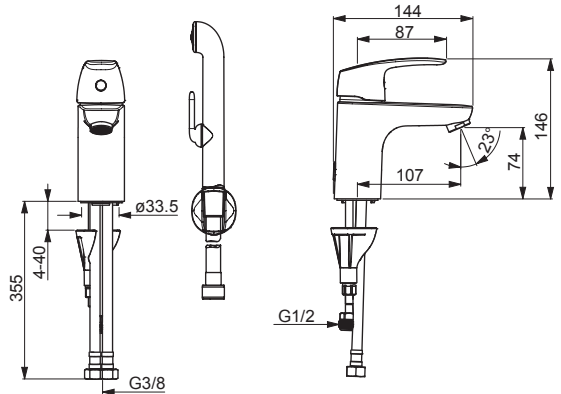
### 4502 2283

EN 817  
50 -1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa)  
max. +80°C



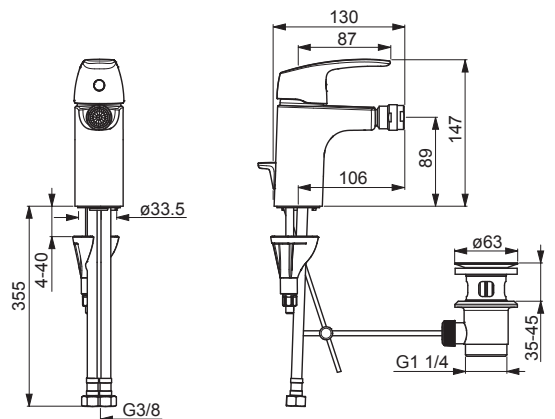
### 4505 2283

EN 817  
50 -1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa)  
max. +80°C



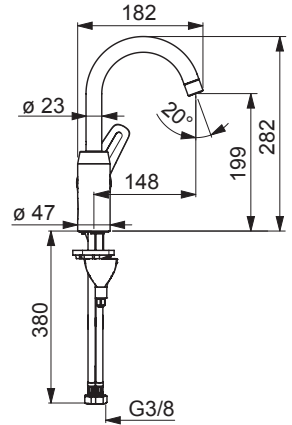
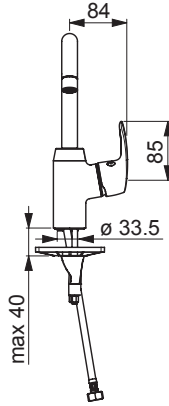
### 4507 3283

EN 817  
50 -1000 kPa  
0.1 l/s (300 kPa)  
max. +80°C



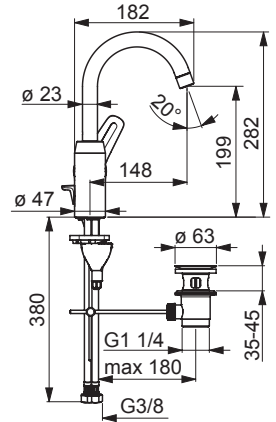
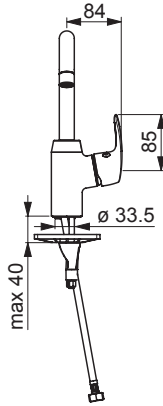
**4509 2283**

EN 817  
 50 -1000 kPa  
 0.17 l/s (300 kPa)  
 max. +80°C



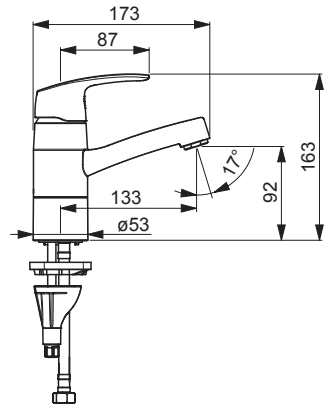
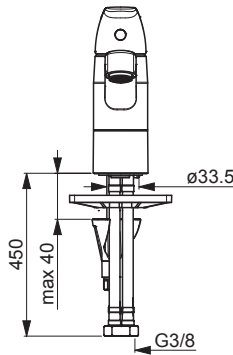
**4510 2283**

EN 817  
 50 -1000 kPa  
 0.17 l/s (300 kPa)  
 max. +80°C



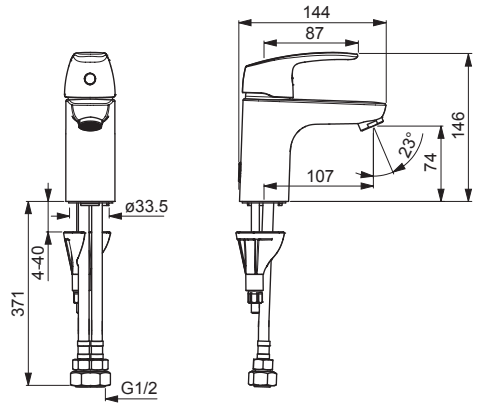
**4515 2283**

EN 817  
 50 -1000 kPa  
 0.2 l/s (300 kPa)  
 max. +80°C



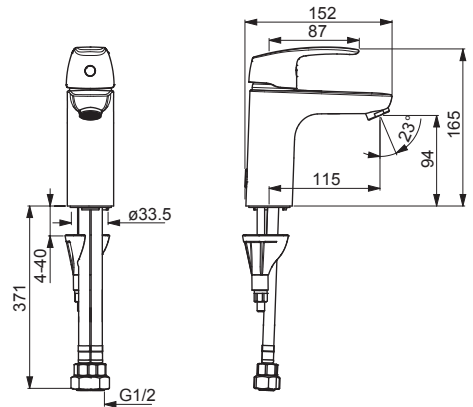
### 4506 2283 0037

EN 817  
 50 -1000 kPa  
 0.1 l/s (300 kPa)  
 max. +80°C



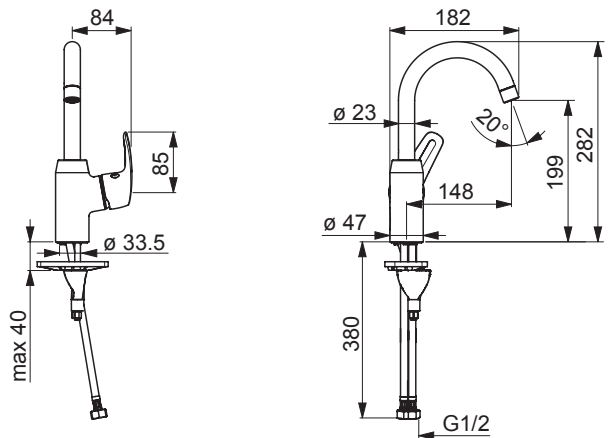
### 4502 2283 0037

EN 817  
 50 -1000 kPa  
 0.1 l/s (300 kPa)  
 max. +80°C



### 4509 2283 0037

EN 817  
 50 -1000 kPa  
 0.1 l/s (300 kPa)  
 max. +80°C



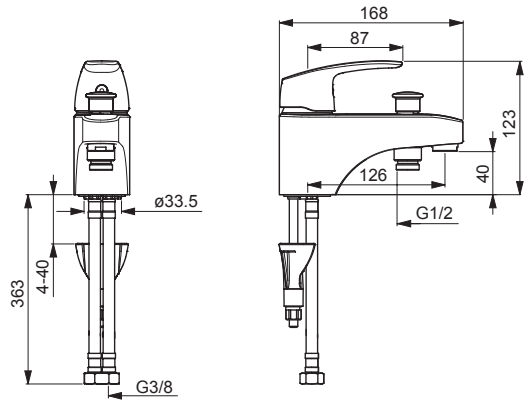
**4537 2283**

EN 817

50 -1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa)

max. +80°C





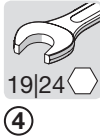
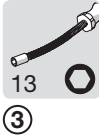
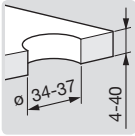
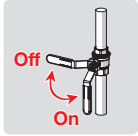
# Installation

**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**ES** Montaje

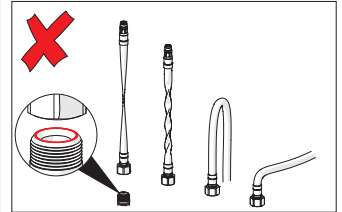
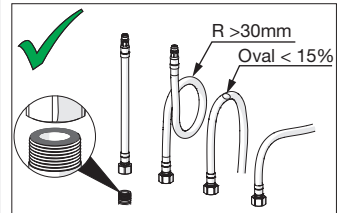
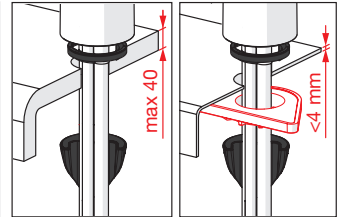
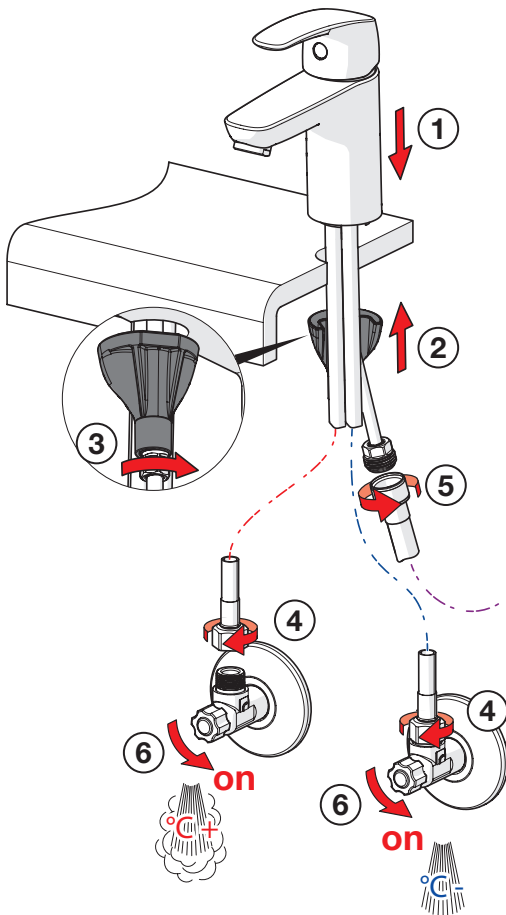
**FI** Asennus  
**FR** Installation  
**GR** Συναρμολόγηση  
**HU** Szerelés

**IT** Montaggio  
**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja

**PT** Instruções  
**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia



max.  
1600 kPa



## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

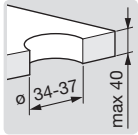
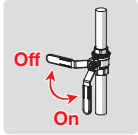
**PL** Instalacja

**PT** Instruções

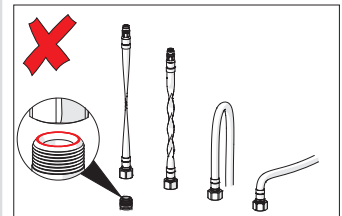
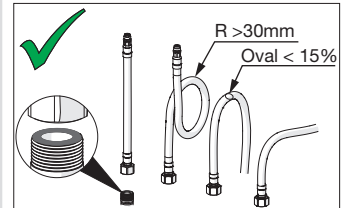
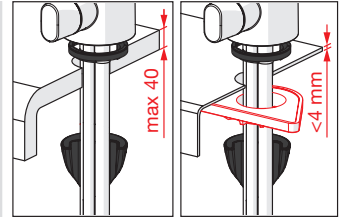
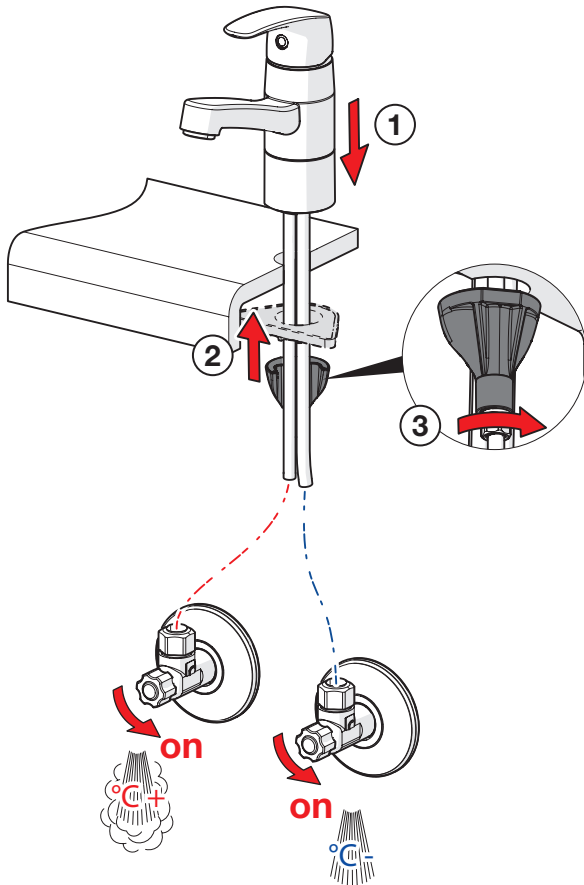
**RU** Установка

**SE** Installation

**SK** Inštalácia



max.  
1600 kPa



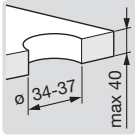
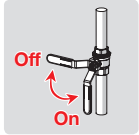
## Installation

**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**ES** Montaje

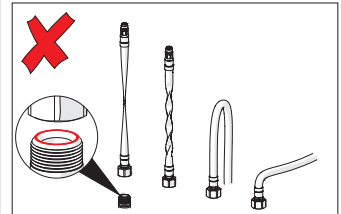
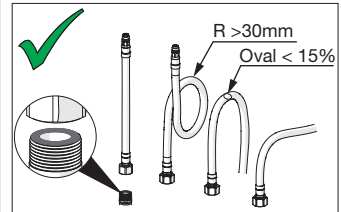
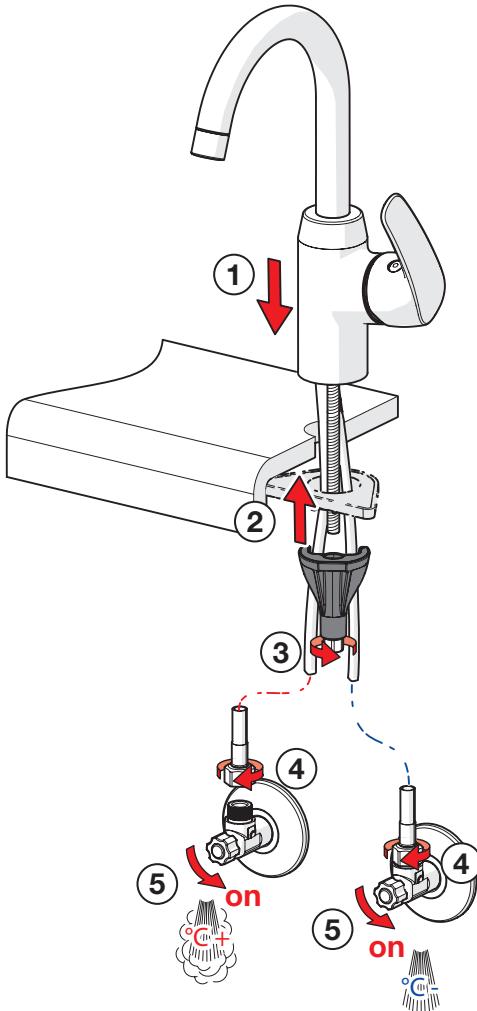
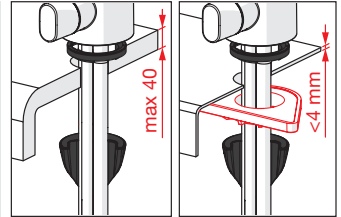
**FI** Asennus  
**FR** Installation  
**GR** Συναρμολόγηση  
**HU** Szerelés

**IT** Montaggio  
**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja

**PT** Instruções  
**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia



max.  
1600 kPa



## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**GR** Συναρμολόγηση

**HU** Szerelés

**IT** Montaggio

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

**PT** Instruções

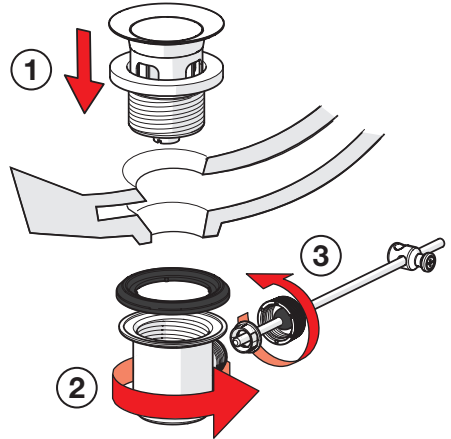
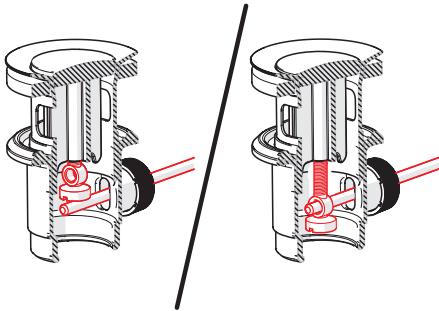
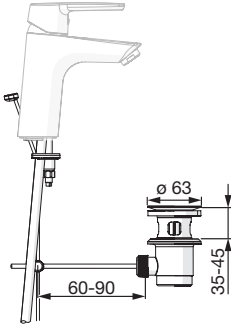
**RU** Установка

**SE** Installation

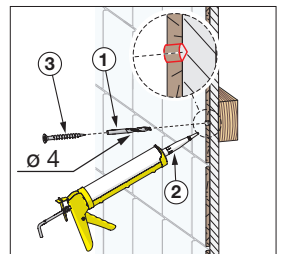
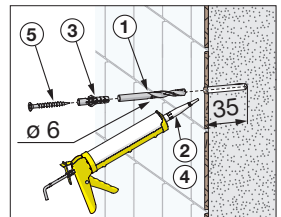
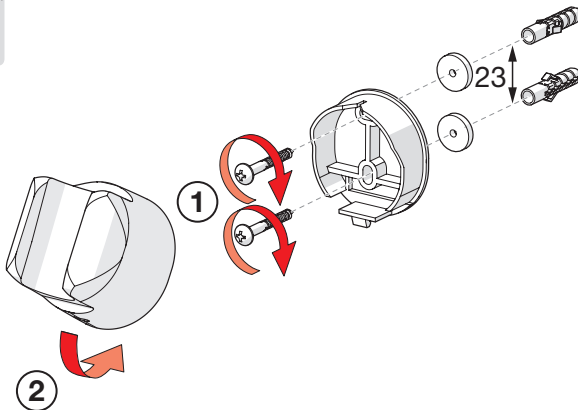
**SK** Inštalácia



① ② ③

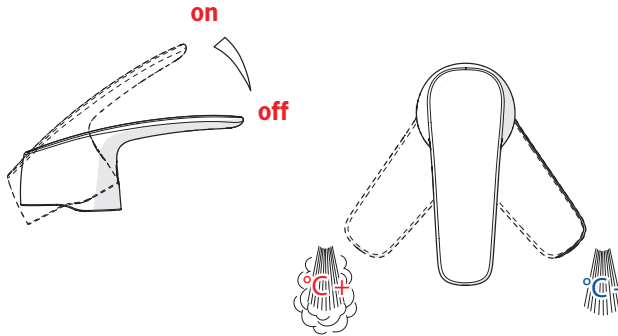


①



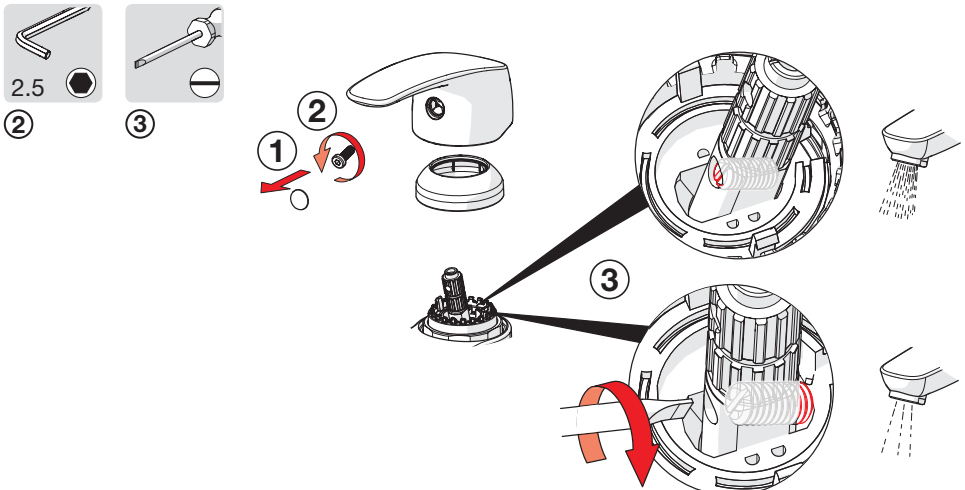
## Operation

|                     |                       |                         |                            |
|---------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------------|
| <b>CZ</b> Funkce    | <b>FI</b> Toiminta    | <b>IT</b> Funzionamento | <b>PT</b> Funcionamento    |
| <b>DE</b> Funktion  | <b>FR</b> Utilisation | <b>NL</b> Bediening     | <b>RU</b> Принцип действия |
| <b>DK</b> Betjening | <b>GR</b> Λειτουργία  | <b>NO</b> Funksjon      | <b>SE</b> Funktion         |
| <b>ES</b> Servicio  | <b>HU</b> Üzemeltetés | <b>PL</b> Działanie     | <b>SK</b> Prevádzka        |



## Limiting the flow rate

|  |   |
|--|---|
| <b>CZ</b> Omezení průtoku                | <b>IT</b> Limitazione della portata               |
| <b>DE</b> Bergenzung der Durchflußmenge  | <b>NL</b> Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid |
| <b>DK</b> Begrænsning af vandmængden     | <b>NO</b> Begrensning av vannmengde               |
| <b>ES</b> Limitación de la tasa de flujo | <b>PL</b> Ograniczenie wielkości strumienia       |
| <b>FI</b> Virtaaman rajoitus             | <b>PT</b> Limitar o caudal                        |
| <b>FR</b> Limitation du débit            | <b>RU</b> Регулирование потока                    |
| <b>GR</b> Περιορισμός ρυθμού ροής        | <b>SE</b> Flödesbegränsning                       |
| <b>HU</b> Az áramlás határolása          | <b>SK</b> Obmedzenie prietoku                     |



## To change the cartridge

**CZ** Výměna kartuše

**DE** Auswechseln der Patrone

**DK** Udsiftingning af reguleringskassette (unit)

**ES** Montaje del cartucho

**FI** Säätöosan vaihto

**FR** Montage et démontage de la cartouche

**GR** Αντικατάσταση του στοιχείου

**HU** A patron cseréje

**IT** Montaggio della cartuccia

**NL** Vervangen van het keramische binnenwerk

**NO** Skifting av kassett

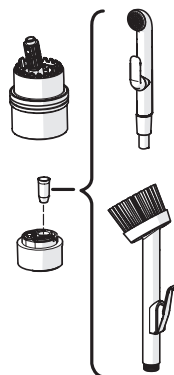
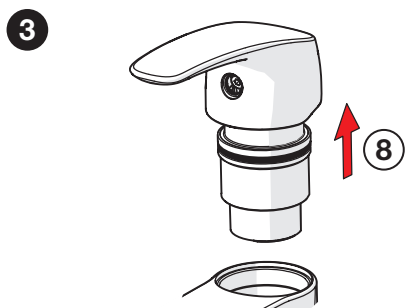
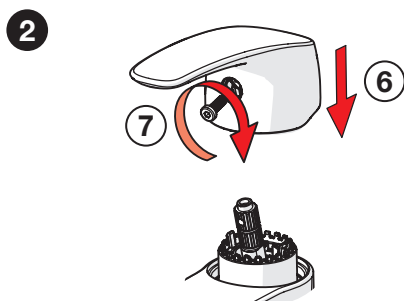
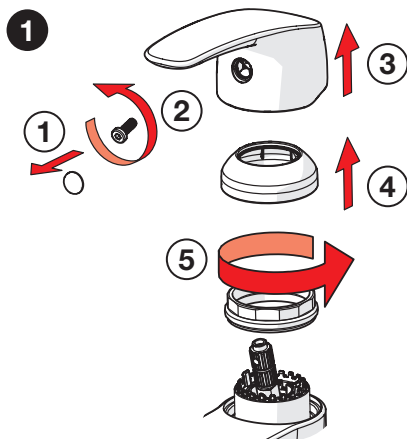
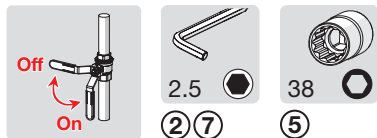
**PL** Wymiana modułu sterującego

**PT** Substituição do cartucho

**RU** Замена регулировочного блока

**SE** Byte av kassett

**SK** Výměna kartuše



## To change the spout's swing angle

**CZ** Výmina výtokového ramene

**DE** Den Schwenkbereich des Auslaufs ändern

**DK** Ændring af tudens svingradius

**ES** Variación del radio d'azione della bocca

**FI** Juoksuputken kääntymiskulman muuttaminen

**FR** Changement de la rotation du bec

**GR** Για αλλαγή της γωνίας στροφής του χείλους εκροής

**HU** A kifolyó hajlásszögének módosítása

**IT** Per modificare l'angolo di rotazione della bocca

**NL** Om de draaihoek van de uitloop te wijzigen

**NO** Begrensning av tudens svingutslag

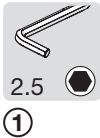
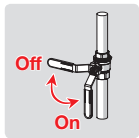
**PL** W celu zmiany kąta obrotu wylewki

**PT** Para mudar o ângulo de rotação do bico

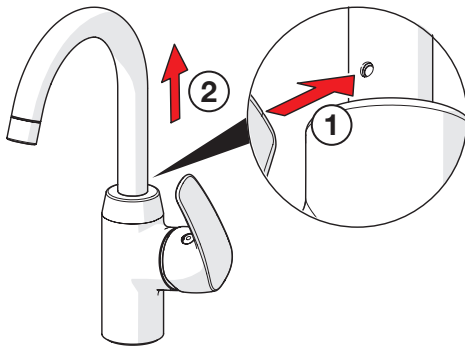
**RU** Изменение угла поворота излива

**SE** Ändring av utloppspipens svängradie

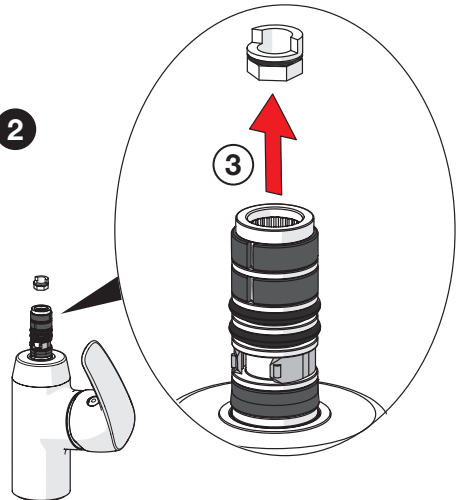
**SK** Možnosť zmeny veľikosti uhlu otáčení výtokového ramene



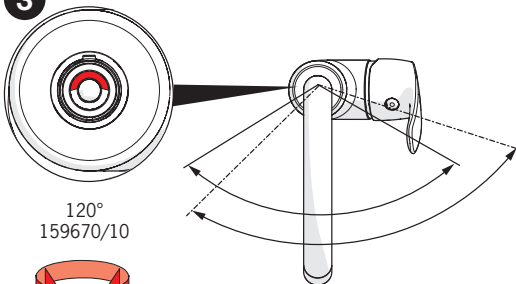
1



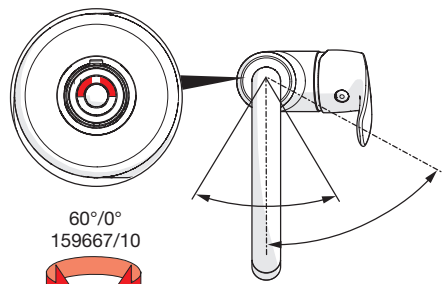
2



3



120°  
159670/10



60°/0°  
159667/10



## Changing the diverter

**CZ** Výměna přepínače

**DE** Wartung des Umstellers

**DK** Udskiftning af omskifter

**ES** Cambiar la inversor

**FI** Vaihtimen vaihto

**FR** Changement de l'inverseur

**GR** Αλλαγή εκτροπέα

**HU** A zuhanyváltó cseréje

**IT** Sostituzione della deviatore

**NL** Omsteller vervangen

**NO** Bytting av omkaster

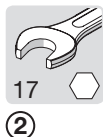
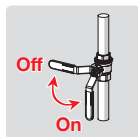
**PL** Wymiana przełącznika

**PT** Substituir o desviador

**RU** Замена переключателя

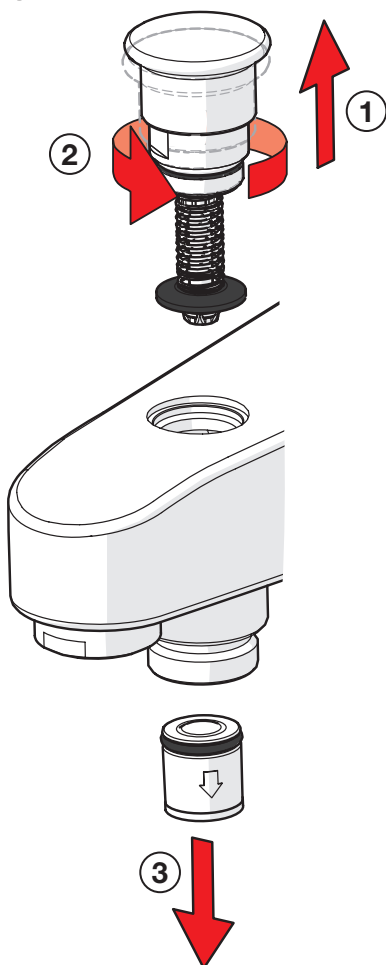
**SE** Byte av omkastare

**SK** Výměna prepínača



②

③





## Cleaning the faucet

**CZ** Čištění baterie

**DE** Reinigung der Armatur

**DK** Rengøring af armaturet

**ES** Limpieza de la grifería

**FI** Puhdistus

**FR** Nettoyage du robinet

**GR** Καθαρισμός του βρύση

**HU** Takarítás a csapot

**IT** Pulizia della rubinetteria

**NL** Reinigen van de kraan

**NO** Rengjøring av kranen

**PL** Czyszczenie baterii

**PT** Limpeza da torneira

**RU** Чистка смесителя

**SE** Rengöring av blandarna

**SK** Čistenie vodovodnej batérie



## Cleaning/changing the aerator

**CZ** Čištění/Výměna perlátoru

**DE** Reinigung/Wechseln des Luftsprudlers

**DK** Rensning/Udskiftning af perlator

**ES** Limpieza/Cambiar el aireador

**FI** Poresuuttimen puhdistaminen/vaihtaminen

**FR** Nettoyage/Changement de l'aérateur

**GR** Καθαρισμός/αλλαγή αεριστήρα

**HU** Az aerátor tisztítása/cseréje

**IT** Pulizia/Sostituzione dell'aeratore

**NL** Reinigen/veranderen van de perlator

**NO** Rensning/Bytting av strålesamler

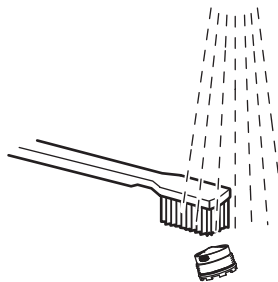
**PL** Czyszczenie/Wymiana perlatora

**PT** Limpar/substituir o arejador

**RU** Очистка и замена аэратора

**SE** Rengöring/Byte av strålsamlare

**SK** Čistenie/Výměna perlátora



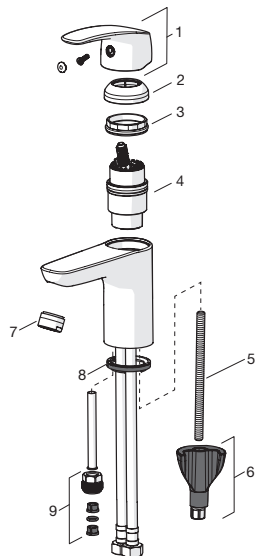
## Spare parts

|                              |                             |                              |                          |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| <b>CZ</b> Náhradní díly      | <b>FI</b> Varaosat          | <b>NL</b> Reserve-onderdelen | <b>RU</b> Запасные части |
| <b>DE</b> Ersatzteile        | <b>FR</b> Pièces détachées  | <b>NO</b> Reservedeler       | <b>SE</b> Reservdelar    |
| <b>DK</b> Reservedele        | <b>HU</b> Alkatrészek       | <b>PL</b> Części zamienne    | <b>SK</b> Náhradné diely |
| <b>ES</b> Piezas de recambio | <b>IT</b> Pezzi di ricambio | <b>PT</b> Peças de reposição |                          |

**4504** 2283, **4501** 2283, **4502** 2283, **4502** 2283 0037,

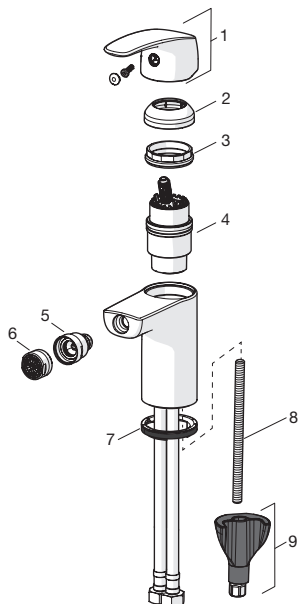
**4506** 2283, **4506** 2283 0037, **4505** 2283

- 1 59 914 453
- 2 59 914 478
- 3 59 914 128
- 4 59 914 129
- 5 59 914 474
- 6 59 914 475
- 7 59 914 476
- 8 59 913 653
- 9 59 914 133



**4507** 3283

- 1 59 914 453
- 2 59 914 478
- 3 59 914 128
- 4 59 914 129
- 5 59 910 952
- 6 59 914 476
- 7 59 913 653
- 8 59 914 474
- 9 59 914 475

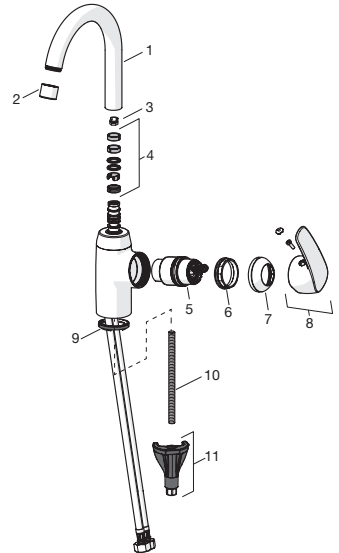


## Spare parts

|                              |                             |                              |                          |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| <b>CZ</b> Náhradní díly      | <b>FI</b> Varaosat          | <b>NL</b> Reserve-onderdelen | <b>RU</b> Запасные части |
| <b>DE</b> Ersatzteile        | <b>FR</b> Pièces détachées  | <b>NO</b> Reservedeler       | <b>SE</b> Reservdelar    |
| <b>DK</b> Reservedele        | <b>HU</b> Alkatrészek       | <b>PL</b> Części zamienne    | <b>SK</b> Náhradné diely |
| <b>ES</b> Piezas de recambio | <b>IT</b> Pezzi di ricambio | <b>PT</b> Peças de reposição |                          |

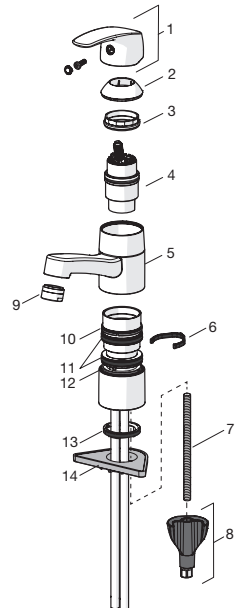
### 4509 2283, 4509 2283 0037, 4510 2283

- 1 59 914 479
- 2 59 914 436
- 3 59 914 429
- 4 59 914 431
- 5 59 914 129
- 6 59 914 128
- 7 59 914 454
- 8 59 914 480
- 9 59 913 653
- 10 59 914 474
- 11 59 914 475



### 4515 2283

- 1 59 914 453
- 2 59 914 482
- 3 59 914 128
- 4 59 914 129
- 5 59 914 483
- 6 59 914 489
- 7 59 914 474
- 8 59 914 475
- 9 59 914 484
- 10 59 914 490
- 11 59 914 485
- 12 59 914 486
- 13 59 914 491
- 14 59 910 008



## Spare parts

**CZ** Náhradní díly

**FI** Varaosat

**NL** Reserve-onderdelen

**RU** Запасные части

**DE** Ersatzteile

**FR** Pièces détachées

**NO** Reservedeler

**SE** Reservdelar

**DK** Reservedele

**HU** Alkatrészek

**PL** Części zamienne

**SK** Náhradné diely

**ES** Piezas de recambio

**IT** Pezzi di ricambio

**PT** Peças de reposição

### 4537 2283

**1** 59 914 453

**2** 59 914 454

**3** 59 914 128

**4** 59 914 129

**5** 59 914 487

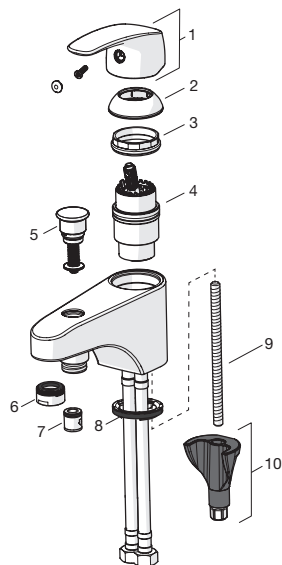
**6** 59 914 488

**7** 59 914 250

**8** 59 913 653

**9** 59 914 474

**10** 59 914 475



### 4501 2283, 4504 2283, 4507 3283, 4510 2283

**1** 59 911 456

**2** 59 902 021

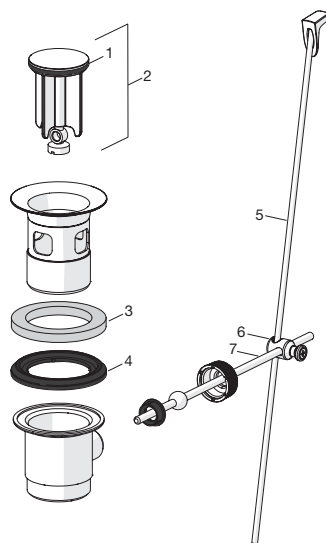
**3** 59 905 077

**4** 59 905 078

**5** 59 914 477

**6** 59 904 624

**7** 59 904 622



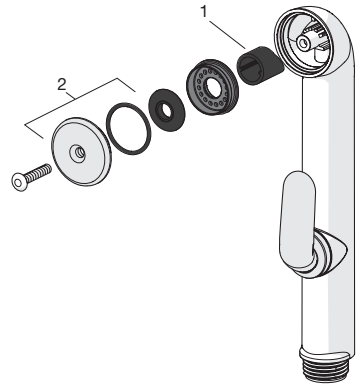
## Spare parts

|                              |                             |                              |                          |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| <b>CZ</b> Náhradní díly      | <b>FI</b> Varaosat          | <b>NL</b> Reserve-onderdelen | <b>RU</b> Запасные части |
| <b>DE</b> Ersatzteile        | <b>FR</b> Pièces détachées  | <b>NO</b> Reservedeler       | <b>SE</b> Reservdelar    |
| <b>DK</b> Reservedele        | <b>HU</b> Alkatrészek       | <b>PL</b> Części zamienne    | <b>SK</b> Náhradné diely |
| <b>ES</b> Piezas de recambio | <b>IT</b> Pezzi di ricambio | <b>PT</b> Peças de reposição |                          |

**4505 2283**

**1** 59 914 492

**2** 59 914 493







Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

HANSA Armaturen GmbH  
P. O. BOX 81 02 40  
D-70519 Stuttgart

Sigmaringer Strasse 107  
D-70567 Stuttgart  
Tel.: +49 711 16 14 0  
Fax: +49 711 16 14 368  
info@hansa.de

[www.hansa.com](http://www.hansa.com)



a member of orasgroup